

GWYL FWYD SAIN FFAGAN ST FAGANS FOOD FESTIVAL

7~8/9/2019

CAIS / APPLICATION

st fagans
sain national
museum
amgueddfa
of history
werin
cymru

Sylwer taw ffurflen gais yn unig yw hon.
Rhaid derbyn unrhyw ddogfennau perthnasol erbyn
18fed Mawrth 2019. Byddwn yn eich hysbysu os yw
eich cais yn llwyddiannus erbyn Ebrill 5ed.
PEIDIWCH ag anfon tâl gyda'r cais hwn.

Please note that this is an application only.
All necessary paperwork must be received by
18 March 2019. You will be notified if your application
has been successful no later than 5 April.
Please DO NOT send payment with this application.

Croesawyd dros 19,000 o bobl dros y ddau ddydd yn
2018. Eleni i ddathlu deng mlynedd o'r Wyl Fwyd bydd yr
Amgueddfa yn ehangu oriau agor tan 7yh ar y nos Sadwrn.
Yn ystod y dydd a nos bydd hwyl a sbri ar gael gyda
cherddoriaeth, gweithdai ac adloniant ychwanegol ar draws
y safle fydd at ddant bawb.

St Fagans Food Festival welcomed over 19,000 visitors
over a weekend in 2018. To celebrate the event's tenth
anniversary, the Museum will be extending the opening
hours until 7pm on the Saturday. There will be a feast of
fun with music, workshops and additional entertainment
available throughout the weekend.

MANYLION CYSWLLT / CONTACT DETAILS

Enw Cwmni Company Name:	
Enw Arddangos Exhibiting Name:	
Disgrifiad o'r cynnyrch a werthir mewn manylder: (Sylwer na roddir hawl i stondinwyr werthu eitemau heb eu nodi yma) Description of produce sold at the event: (Please note stallholders will not be permitted to sell unspecified items)	
Enw Cyswllt Contact Name:	
Cyfeiriad Address:	
Côd Post Postcode:	
Rhif ffôn Telephone:	
Ffôn symudol yn ystod y digwyddiad Mobile contact during event:	
E-bost Email:	
Gwefan Website:	
Cyfrif Cyfryngau Cyfredol / Social media account:	

Caiff eich manylion eu defnyddio at ddibenion y digwyddiad hwn yn unig / Your details will only be used for the purpose of this event

ANGHENION / REQUIREMENTS

Gweler y map sydd ynghlwm am fanylion maint a lleoliad y stondinau. Sylwer bod yn rhaid i bob gwerthwr logi gofod yn yr Wyl am ddau ddiwrnod, mae'r costau isod ar gyfer y penwythnos i gyd. Mae'r opsiynau isod yn derfynol ac ni fydd hawl codi unrhyw strwythurau eraill ar y safle heb ganiatad. Pob pris cyn TAW.

Please see attached map for pitch space details and positioning. Please note that all stallholders must attend both festival days, prices stated are for the full weekend. The options below are final, subject to terms and conditions attached, and no other structures will be permitted on site without permission. All prices are exclusive of VAT.

Coginio ar y Safle / Cooking Onsite

Hoffwn ofod gosod trelar o'r maint canlynol yng Nghornel Cilewent am £250

Atodwch lun.
Os bydd digon o le tu ôl i stondin ar gyfer offer ychwanegol (e.e. cerbyd oergell neu unrhyw gerbyd storio arall) codir tâl ychwanegol o £75.
Atodwch esiampl o'ch bwydlen gan gynnwys costau.

I would like a space with the following trailer dimensions in Cilewent Corner @ £250

Please include a photo.
If we can accommodate additional equipment behind your pitch (e.g. fridge trailers or any other form of storage trailers) there will be an additional charge of £75.
Please attach an example of your menu and costs.

	Lled yr uned (metrau) Width of unit (metres)
	Dyfnnder yr uned (metrau) Depth of unit (metres)
	Cyfanswm blaen yr uned, gan gynnwys rhaffau, bwydlenni, bachyn tynnu (metrau) Total frontage of unit including tow hitch, menu boards, ropes (metres)

Hoffwn ofod gosod gazebo yng Nghornel Cilewent o'r maint canlynol am £250

Atodwch lun.
Os bydd digon o le tu ôl i stondin ar gyfer offer ychwanegol (e.e. cerbyd oergell neu unrhyw gerbyd storio arall) codir tâl ychwanegol o £75.
Atodwch esiampl o'ch bwydlen gan gynnwys costau.

I would like a gazebo pitch space for the following dimensions in Cilewent Corner @ £250

Please include a photo.
If we can accommodate additional equipment behind your pitch (e.g. fridge trailers or any other form of storage trailers) there will be an additional charge of £75.
Please attach an example of your menu and costs.

	Lled yr uned (metrau) Width of unit (metres)
	Dyfnnder yr uned (metrau) Depth of unit (metres)
	Cyfanswm blaen yr uned, gan gynnwys rhaffau, bwydlenni, bachyn tynnu (metrau) Total frontage of unit including tow hitch, menu boards, ropes (metres)

Marchnadoedd Bwyd a Diod / Food & Drink Markets

Hoffwn nifer canlynol o ofod pabell 2.4m x 2.4m marquee am £160 ym Marchnad Tanerdy:

I would like this many 2.4m x 2.4m marquee stall spaces at £160 in Tannery Market:

1	2	3	4
------------------------	------------------------	------------------------	------------------------

Hoffwn nifer canlynol o stondin marchnad 3m x 3m am £170 ar Lôn Hendrewen:

I would like this many 3m x 3m market stalls at £170 per pitch on Hendrewen Lane:

1	2	3	4
------------------------	------------------------	------------------------	------------------------

Dodrefn, Offer a Storio / Furniture, Equipment & Storage

Hoffwn i'r Amgueddfa ddarparu y nifer canlynol o fyrddau am £8 yr un:
I would like the Museum to provide me with this many tables at £8 each:

1	2	Offer personol Bringing own
------------------------	------------------------	---

Hoffwn i'r Amgueddfa ddarparu y nifer canlynol o gadeiriau am £5 yr un:
I would like the Museum to provide this many chairs at £5 each:

1	2	Offer personol Bringing own
------------------------	------------------------	---

Hoffwn i'r Amgueddfa ddarparu y nifer canlynol o unedau golchi dwylo bwrdd am £40 yr un:
I would like the Museum to provide me with this many table top teal hand-wash units at £40 each:

1	2	Offer personol Bringing own
		Amherthnasol Not applicable

Ychwanegol / Additional

Hoffwn i'r cyfeiriad gwefan uchod ymddangos ar dudalen digwyddiadau Amgueddfa Cymru tan 8 o Fedi am £20:
Llynedd gwelwyd dros 185,000 yn clicio ar y dudalen.

I would like my website link as above to appear on the National Museum event page until 8 September for £20:
Over 185,000 viewed the page last year.

ie yes	na no
--------------------------------	-------------------------------

GOFYNION TRYDANOL / ELECTRICAL REQUIREMENTS

Rhaid nodi pob darn o gyfarpar byddwch yn ei ddefnyddio yn unigol. Y wybodaeth bwysicaf yw y defnydd watedd. Ni fydd trefnwyr y digwyddiad yn darparu unrhyw gyfarpar ar eich rhan. Nodir prisiau'r cyflenwad trydan isod. Rhaid archebu cyflenwad trydan ymlaen llaw – NI FYDD defnyddio ceblau ymestyn, addaswyr na generadur petrol yn cael ei ganiatáu. Sylwer bod y prisiau isod yn berthnasol i gyflenwadau sy'n cael eu harchebu ymlaen llaw yn unig. Codir tâl ychwanegol o 50% am gyflenwad trydan ar y diwrnod.

(Sylwer: rhaid i unrhyw gyfarpar trydanol fod wedi pasio prawf PAT a bod y tystysgrifau gennych ar y diwrnod) Ceidw'r Tîm Technegol yr hawl i fynnu y caiff y gofynion uchod eu dilyn yn ystod y digwyddiad a gwneud unrhyw benderfyniadau i sicrhau diogelwch y digwyddiad.

You must individually state every appliance you will be using and most importantly wattage consumption. The event organisers will not be supplying any equipment on your behalf. Charges for electricity supply are noted below. Electrical supply must be ordered in advance - the use of extension cables, multi-way adapters and petrol generators will NOT be permitted. Please note that the pricing structure below can be applied only to advance booking and notification of requirements. Electrical supplies requested the day of the event will be subject to a 50% surcharge.

(Note: all electrical appliances must be PAT tested and you must have certificates to hand during the event) The Technical Team reserve the right to enforce the above requirements during the event and make any decisions necessary to ensure the safety of the event.

CYFARPAR / EQUIPMENT	CYFANSWM WATEDD TOTAL WATTAGE	NIFER O SOCEDI No. OF SOCKETS
CYFANSWM (at ddefnydd swyddfa): TOTALS (for office use only):		

SOCED / SOCKET	PRIS / PRICE
Soced 13amp / 13amp Socket	£20
Ffâs Sengle – 16amp / Single Phase – 16amp	£35
Ffâs Sengle – 32amp / Single Phase – 32amp	£65
3 Ffâs – 32amp / Three Phase – 32amp	£150
3 Ffâs – 63amp / Three Phase – 63amp	£200

Ychwanegol / Additional

Ydych eisiau estyniad 13amp pedair ffordd am bris o £5?
Would you like a 13amp 4-way gangway for the price of £5?

ydw
yes

nac ydw
no

GWYBODAETH YCHWANEGOL / ADDITIONAL INFORMATION

A fyddwch chi'n dod â chyflewnad nwy ar gyfer y stondin?
Os bydd tanwydd LPG yn cael ei ddefnyddio, awgrymir symyd y silindrau ffwrdd o'r safle pan nad ydynt yn cael eu ddefnyddio.

Will you be bringing a gas supply for your stall?
If the use of LPG fuel is required, it is recommended that all cylinders are removed from the museum site when not in use.

byddaf
yes

na fyddaf
no

Gyda pha awdurdod lleol yr ydych wedi cofrestru, os yn berthnasol?
If applicable which local authority are you registered with?

Cadarnhewch eich gradd hylendid bwyd neu rif cymeradwyo os yn berthnasol:
Cysylltwch â'ch awdurdod lleol am ragor o fanylion.

Please confirm hygiene rating or approval number if applicable:
Please contact your local authority for further details.

Dyddiad gwobrwywyd y sgôr:
Date the Food Hygiene Rating was given:

Sawl cerbyd fydd gyda chi yn y digwyddiad?
How many vehicles will you be bringing to the event?

1

2

Fyddwch chi'n gwerthu alcohol yn y digwyddiad?
Sylwer bod gan yr Amgueddfa drwydded safle.
Dim ond deiliad Trwydded Bersonol gaiff werthu neu gymeradwyo gwerthiant alcohol. Rhaid i ddeiliad Trwydded Bersonol un ai wisgo neu arddangos eu trwydded. Mae gan yr Amgueddfa bolisi her 21.

Will you be selling alcohol at the event?
Please note the Museum holds a site permit.
The sale and supply of alcohol must be conducted or authorised by the holder of a Personal Licence.
Personal Licence holder should either wear or display their licence. The Museum has a challenge 21 policy.

byddaf
yes

na fyddaf
no

Bydd yr amser gosod o 7am–9.30am bob bore y digwyddiad. Fyddwch chi angen paratoi prynhawn Gwener, 6ed o Fedi, o 4pm–8pm?
Set up time is between 7am–9.30am each event morning. Would you like the to set up on Friday 6 September between 4pm–8pm?

byddaf
yes

na fyddaf
no

Os ydych am baratoi prynhawn Gwener, a fydd angen trydan dros nos am £10?
If setting up on the Friday, do you require electricity overnight priced at £10?

byddaf
yes

na fyddaf
no

A fydd angen trydan dros nos ar y Sadwrn am £10?
Will you require electricity overnight on Saturday priced at £10?

byddaf
yes

na fyddaf
no

Rwyf eisiau gweryslla dros nos am ffi o £20 y nos:
Mae defnydd o gawod o fewn y gost.
I would like to camp overnight for £20 per night:
Shower facilities are included within the cost.

Gwener
Friday

Sadwrn
Saturday

CAIS AM DDISGOWNT 50% / 50% DISCOUNT APPLICATION

A ydych wedi bod yn masnachu am llai na 12 mis?
Have you been trading for less than 12 months?

ydw
yes

nac ydw
no

Ydych chi'n Gwmni Buddiannau Cymunedol gyda diddordeb creu cynnig bwyd o dan thema Blwyddyn Darganfod Cymru?
Are you a Community Interest Company that would be interested in creating a food offer with a thematic link to Wales' Year of Discovery?

ydw
yes

nac ydw
no

Sylwer: os na fyddwch wedi cwblhau'r ddogfen gan ddarparu'r manylion perthnasol ac unrhyw ddogfennau angenrheidiol, ni fydd eich cais yn cael ei ystyried.

Gwnewch yn siŵr eich bod chi wedi darparu popeth yn y rhestr isod cyn dychwelyd y ddogfen at:

Digwyddiadau
Sain Ffagan: Amgueddfa Werin Cymru
Caerdydd
CF5 6XB

Am unrhyw ymholiadau cysylltwch â adran Digwyddiadau:
(02920) 573441
digwyddiadau@amgueddfacymru.ac.uk

Please note that if you have not completed the form with all relevant details and supplied necessary documents your application will not be considered.

To help you along please take a look at the following checklist and return all documents to:

Events
St Fagans: National Museum of History
Cardiff
CF5 6XB

For enquiries contact Events:
(02920) 573441
events@museumwales.ac.uk

Rydw i wedi amgau / I have enclosed:

- ☐ Ffurflen gais wedi'i chwblhau, ei llofnodi a'i ddyddio (sgan yn dderbyniol)
[A completed, signed and dated application form \(scan accepted\)](#)
- ☐ Copi o fy yswiriant atebolrwydd cyhoeddus
[A copy of my public liability insurance](#)
- ☐ Copi o fy nhystysgrif graddfa hylendid
[A copy of my hygiene rating certificate](#)
- ☐ Rhestr arlwyio awyr agored os yn berthnasol
[A completed outdoor catering checklist \(if applicable\)](#)
- ☐ Esiampl o fwydlen (os yn berthnasol)
[A menu example \(if applicable\)](#)
- ☐ Copi o fy nhrwydded gwerthu alcohol (os yn berthnasol)
Dim ond deiliad Trwydded Bersonol gaiff werthu neu gymeradwyo gwerthiant alcohol. Rhaid i ddeiliad Trwydded Bersonol un ai wisgo neu arddangos eu trwydded. Mae gan yr Amgueddfa bolisi her 21.
[A copy of my sale of alcohol licence \(if applicable\)](#)
The sale and supply of alcohol must be conducted or authorised by the holder of a Personal Licence. Personal Licence holder should either wear or display their licence. The Museum has a challenge 21 policy.

Os ydych yn hyderus bod y wybodaeth a ddarparwyd yn gywir ac mor fanwl â phosibl, anfonwch eich cais ac unrhyw ddogfen arall i digwyddiadau@amgueddfacymru.ac.uk erbyn y 18fed o Fawrth.

If you're confident that the information supplied is correct and as accurate as possible, please send the form and supporting documents to events@museumwales.ac.uk by 18th of March.

Lofnod:
Signed:

Ticiwch y blwch yn hytrach na llofnodi:
Please tick the box in lieu of signature:

☐

Dyddiad:
Date: